

March 3, 2020

2019 Novel Coronavirus (COVID-19)

With the ongoing coverage of the 2019 novel Coronavirus, the Tulare County Office of Education feels it is a good time to provide helpful reminders on steps to prevent illness. The Tulare County Public Health Department recommends that everyone take normal precautions to prevent getting sick, as this is also the height of the cold and flu season.

We are working closely with the Tulare County Public Health Department, the California Department of Public Health (CDPH) and the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and other health partners to follow updated news and recommendations concerning the 2019 novel Coronavirus. Though serious, there is a low risk to the general public for anyone who has not traveled through China. Be aware that there are other coronaviruses that present like a common cold, not the same as the novel Coronavirus.

The virus causes respiratory illness.

For up-to-date information regarding the novel coronavirus, see:

- **Tulare County Health Department – Public Health website:**
<https://tchhsa.org/eng/index.cfm/public-health/covid-19-updates-novel-coronavirus/>
- **Centers for Disease Control (CDC) website at:**
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

At this time, the health risk to the general public in California from novel Coronavirus remains low, but schools can take common-sense precautions to prevent the spread of all infectious diseases.

The best way to prevent infection is to avoid being exposed to this virus. As a reminder, the CDC always recommends everyday preventive actions (which we encourage at schools) to help prevent the spread of respiratory viruses, including:

- Staying at home when you are sick
- Wash your hands often
- Avoid touching your face with unwashed hands
- Avoid close contact with people who are sick
- Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw the tissue in the trash
- Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces
- Encourage flu vaccine for those who haven't had it this season to reduce illnesses and absences on campus (but won't prevent Coronavirus illnesses)

We will continue to forward any updated guidance information from our health partners. You may call TCOE, School Health Programs at (559) 651-0130 if you have questions.

3 de marzo, del 2020

Nuevo Coronavirus de 2019 (también conocido como COVID-19)

Con la cobertura continua del novedoso Coronavirus de 2019, la Oficina de Educación del Condado de Tulare considera que es un buen momento para proporcionar recordatorios útiles sobre los pasos para prevenir enfermedades. El Departamento de Salud Pública del Condado de Tulare recomienda a la comunidad que recuerden que deben tomar precauciones básicas para no enfermarse, especialmente porque esta es la temporada de resfriados y la gripe.

Estamos trabajando en estrecha colaboración con el Departamento de Salud Pública del Condado de Tulare, el Departamento de Salud Pública de California (CDPH) y los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) y otros socios de salud para seguir las noticias y recomendaciones actualizadas sobre el nuevo Coronavirus 2019. Aunque es grave, existe un riesgo bajo para el público en general o para cualquier persona que no haya viajado por China. Tenga en cuenta que hay otros coronavirus que se presentan como un resfriado común, no como el nuevo Coronavirus 2019.

El virus causa una enfermedad respiratoria.

Para obtener información actualizada sobre el novedoso Coronavirus visite las siguientes páginas:

- Página del Departamento de Salud Pública del Condado de Tulare: <https://tchhsa.org/eng/index.cfm/public-health/covid-19-updates-novel-coronavirus/>
- Página de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

Actualmente, el riesgo para el público en general en California del nuevo Coronavirus 2019 permanece bajo, pero las escuelas pueden tomar precauciones para prevenir la propagación de todas enfermedades infecciosas.

La mejor manera de prevenir una infección es evitar ser expuesto a este virus. Como recordatorio, el CDC siempre recomienda acciones diarias preventivas (que alentamos a las escuelas) para ayudar prevenir la propagación de los virus respiratorios incluyendo:

- Quédate en casa si tiene síntomas de enfermedad
- Lávese las manos regularmente y completamente con agua y jabón durante al menos 20 segundos, o use desinfectante para manos si no hay jabón
- Evite tocarse la cara si no se ha lavado las manos
- Evite el contacto con las personas enfermas
- Cubra su tos y los estornudos con una servilleta y luego tire la servilleta en la basura
- Limpie y desinfecte las superficies y objetos que se tocan con frecuencia
- Promueva la vacuna contra la influenza a las personas que aún no se han vacunado para reducir las enfermedades y faltas al trabajo (pero no previene las enfermedades de los coronavirus).

Continuaremos enviándoles cualquier información actualizada de guianza que recibimos de nuestros socios de salud. Si tiene preguntas, usted puede llamar a la oficina de los Programas de Salud Escolar de la Oficina de Educación del Condado de Tulare al (559) 651-0130.